



**INFORMATION DE SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA COMMUNE  
DE SAINT-MARTIN D'ARBEROUE DU 06/04/2023**

**2023/04/06KO DONAMARTIRIKO HERRI KONTSEILU BILKURAREN  
INFORMAZIO TXOSTENA**

*Ce document a pour objectif d'informer sur les éléments qui ont été abordés lors du conseil municipal cité ci-dessus en référence. Il est informatif et est sujet à modifications éventuelles. Le procès-verbal de la séance sera diffusé après approbation de celui-ci lors du prochain conseil municipal.*

*Dokumentu honen helburua gorago aipatu herriko kontseiluan aipatuak izan diren elementuei buruzko informazioa ematea da. Informatiboa da eta aldaketak izan daitezke. Bilkuraren akta hedatua izanen da hurrengo herriko kontseiluan onartu ondotik.*

Le Conseil Municipal de Saint Martin d'Arberoue s'est réuni le jeudi 6 avril à 19h à la Maire de Saint-Martin d'Arberoue.

Donamartiriko Herriko Kontseilua apirilaren 6an ostegunean 7etan bildu da Donamartiriko Herriko etxean.

**Présent.e.s / Hor Zirenak** : LARRABURU Antton, BLANC Jérémy, CHABAGNO Inès, ERGUY Joëlle, ETCHEGORRY Virginie, LADEUIX Jean-Pierre, POCHELU Didier, THICOIPE Xabi.

**Excusé.e.s / Barkatuak** : HARISMENDY Emmanuelle (procuration à ETCHEGORRY Virginie-ri prokurazioa), POCHELU Bernadette (procuration à CHABAGNO Inès-i prokurazioa), ELISSALDE Nicolas

**Secrétaire de séance / Bilkuraren idazkaria** : CHABAGNO Inès.

**Début de séance / Bilkuraren hastapena** : 19:00

**0-Adoption du procès verbal du dernier conseil municipal du 3 mars 2023**

*Validé à l'unanimité*

**0-2023ko martxoaren 3ko azken herriko kontseiluaren txostenaren onespena**

*Ahobatez onartua*

**1-EXAMEN ET VOTE DU COMPTE DE GESTION 2022 DU LOTISSEMENT COMMUNAL JAUREGIA**

Le compte de gestion est établi par Mme Letort, receveur municipal à la clôture de l'exercice  
*Adopté à l'unanimité*

**1-JAUREGIA HERRIKO LOTIZAMENDUAREN 2022 KUDEAKETA KONTUAREN AZTERKETA ETA BOZKATZEA**

Kudeaketa kontua Letort andereak egiten du, herriko errezibitzaileak, ekitaldia ixtean  
*Ahobatez onartua*

**2-VOTE DU COMPTE ADMINISTRATIF 2022 LOTISSEMENT COMMUNAL JAUREGIA**

**Investissement**

**Dépenses**      **Prévu : 98 774.06**  
**Réalisé : 73 879.89**  
**Reste à réaliser : 0.00**

**Recettes**      **Prévu : 98 774.06**  
**Réalisé : 56 021.17**  
**Reste à réaliser : 0.00**

**2-2022 HERRIKO LOTIZAMENDUAREN KONTU ADMINISTRATIBOAREN BOZKA**

**Inbertsioa**

**Gastuak**      **Aurreikusia : 98 774.06**  
**Gauzatua : 73 879.89**  
**Gauzatzekoa : 0.00**

**Sartzeak**      **Aurreikusia : 98 774.06**  
**Gauzatua : 56 021.17**  
**Gauzatzekoa : 0.00**

**Fonctionnement**

Dépenses Prévu : 101 269.93  
Réalisé : 57 763.13  
Reste à réaliser : 0.00

Recettes Prévu : 101 269.93  
Réalisé : 56 022.26  
Reste à réaliser : 0,00

**Funtzionamendua**

Gastuak Aurreikusia : 101 269.93  
Gauzatua: 57 763.13  
Gauzatzekoa: 0.00

Sartzeak Aurreikusia: 101 269.93  
Gauzatua: 56 022.26  
Gauzatzekoa: 0,00

**Résultat de clôture de l'exercice**

Investissement : -17 858.72  
Fonctionnement : - 1 740.87  
Résultat global : -19 599.59

Le maire se retire au moment du vote

*Adopté à l'unanimité*

**Finantza aldi ixtearen emaitza**

Inbertsioa : -17 858.72  
Funtzionamendua : - 1 740.87  
Emitza orokorra : -19 599.59

Auzapeza ateratzen da bozka momentuan

*Ahobatez onartua*

**3-AFFECTATION DES RÉSULTATS 2022 DU LOTISSEMENT COMMUNAL JAUREGIA**

*Adopté à l'unanimité*

**3-JAUREGIA HERRI LOTIZAMENDUKO 2022 EMAITZEN ESLEIPENA**

*Ahobatez onartua*

**4-VOTE DU BUDGET PRIMITIF 2023 DU LOTISSEMENT COMMUNAL JAUREGIA****Investissement**

Dépenses : 17 858.72  
Recettes : 17 858.72

**Fonctionnement**

Dépenses : 19 604.59  
Recettes : 19 604.59

**4-JAUREGIA HERRI LOTIZAMENDUAREN 2023. AITZINKONTUAREN BOZKA****Inbertsioa**

Gastuak : 17 858.72  
Sartzeak : 17 858.72

**Funtzionamendua**

Gastuak : 19 604.59  
Sartzeak : 19 604.59

Pour rappel, total budget :

**Investissement**

Dépenses : 17 858.72 (dont 0.00 de RAR)  
Recettes : 17 858.72 (dont 0.00 de RAR)

**Fonctionnement**

Dépenses : 19 604.59 (dont 0.00 de RAR)  
Recettes : 19 604.59 (dont 0.00 de RAR)

*Adopté à l'unanimité*

Orroitzuz, aurrekundu orokorran :

**Inbertsioa**

Gastuak : 17 858.72 (dont 0.00 de RAR)  
Sartzeak : 17 858.72 (dont 0.00 de RAR)

**Funtzionamendua**

Gastuak : 19 604.59 (dont 0.00 de RAR)  
Sartzeak : 19 604.59 (dont 0.00 de RAR)

*Ahobatez onartua*

## 5-EXAMEN ET VOTE DU COMPTE DE GESTION 2022 COMMUNE

Le compte de gestion est établi par Mme Letort, receveur municipal à la clôture de l'exercice

*Adopté à l'unanimité*

## 6-VOTE DU COMPTE ADMINISTRATIF 2022 DE LA COMMUNE

### Investissement

Dépenses Prévu : 720 125.87  
Réalisé : 165 248.78  
Reste à réaliser : 36 465.00

Recettes Prévu : 720 125.87  
Réalisé : 161 916.28  
Reste à réaliser : 0.00

### Fonctionnement

Dépenses Prévu : 791 522.06  
Réalisé : 188 025.10  
Reste à réaliser : 0.00

Recettes Prévu : 791 522.06  
Réalisé : 814 069.80  
Reste à réaliser : 0,00

### Résultat de clôture de l'exercice

Investissement : -3 332.50  
Fonctionnement : 626 044.70  
Résultat global : 622 712.20

Le maire se retire au moment du vote

*Adopté à l'unanimité*

## 7-AFFECTATION DES RÉSULTATS 2022 COMMUNE

*Adopté à l'unanimité*

### 8-VOTE DES TAUX IMPOSITIONS 2023

Le maire informe l'assemblée que si l'on monte le taux de la taxe d'habitation sur les résidences secondaires on est obligé de monter le taux des taxes foncières. Le maire propose de laisser les taux 2022 inchangés selon le tableau ci-dessous :

## 5-HERRIKO 2022 KUDEAKETA KONTUAREN AZTERKETA ETA BOZKATZEA

Kudeaketa kontua Letort andreak egiten du, herriko errezibitzaileak, ekitaldia ixtean  
*Ahobatez onartua*

## 6-2022 HERRIKO ETXEAREN KONTU ADMINISTRATIBOAREN BOZKA

### Inbertsioa

Gastuak Aurreikusia : 720 125.87  
Gauzatua : 165 248.78  
Gauzatzekoa: 36 465.00

Sartzeak Aurreikusia: 720 125.87  
Gauzatua: 161 916.28  
Gauzatzekoa: 0.00

### Funtzionamendua

Gastuak Aurreikusia: 791 522.06  
Gauzatua: 188 025.10  
Gauzatzekoa: 0.00

Sartzeak Aurreikusia: 791 522.06  
Gauzatua: 814 069.80  
Gauzatzekoa: 0,00

### Finantza aldi ixtearen emaitza

Inbertsioa : -3 332.50  
Funtzionamendua : 626 044.70  
Emaitza orokorra : 622 712.20

Auzapeza ateratzen da bozka momentuan

*Ahobatez onartua*

## 7-HERRIKO 2022 EMAITZEN ESLEIPEN

*Ahobatez onartua*

### 8-2023 ZERGA TASEN BOZKAK

Auzapezak jakinarazten du, bigarren bizilekuen gaineko zerga igotzen bada, ondasun higiezinaren gaineko zerga igo behar dela. Auzapezak 2022 tasak aldatu gabe uztea proposatzen du, ondoko taularen arabera:

TAXE / ZERGA	BASE / BASEA	TAUX / TASA	PRODUIT / MOZKINA
Foncier bâti Lur eraikia	246 200,00 €	23.12%	56 921,00 €
Foncier non bâti Eraiki gabeko lurak	31 300,00 €	27.34%	8 557,00 €
Taxe d'habitation sur les résidences secondaires Bigarren bizilekuen gaineko etxebizitza zerga	52 494,00 €	10.71%	5 622,00 €

*Adopté à l'unanimité*

*Ahobatez onartua*

### **9-SUBVENTION AUX ASSOCIATIONS 2023**

### **9-2023 DIRU LAGUNTZAK ELKARTEER**

ASSOCIATIONS et MONTANTS ACCORDÉS :

ELKARTEAK ETA ONARTUTAKO DIRU ZAMAK :

AMIKUZEKO IKASTOLA	60,00 €
ARBEROA IKASTOLA ST MARTIN	270,00 €
ASS HAURRENTZAT ECOLE	720,00 €
ASS IRULEGIKO IRRATIA	250,00 €
ASS PE IKASTOLA CAMBO	30,00 €
ASS PE ST THERESE	60,00 €
ASS SOS LABORARI	150,00 €
ASS XAPATA	50,00 €
BIDKOEKIN / SOLIDARITÉ MIGRANTS	100,00 €
DONAMARTIRIKO ADIN EDERRA	100,00 €
EUSKALTZAINDIA ACADEMIE	100,00 €
HERRIA	200,00 €
IKAS BI	100,00 €
INTEGRAZIO BATZORDEA	200,00 €
IZPINDAR	50,00 €
KANALDUDE	100,00 €
LURRAMA LA FERME PAYS BASQUE	150,00 €
SOCIETE DENEK-BAT ARMENDARITZ	250,00 €
<b>TOTAL / OROTARA</b>	<b>2 940,00 €</b>

*Adopté à l'unanimité*

*Ahobatez onartua*

### **10-ATTRIBUTION D'UNE SUBVENTION EXCEPTIONNELLE EN FAVEUR DU SÉJOUR CYCLO**

### **10-ZIKLO ATERALDIRAKO EZ OHIZKO DIRU LAGUNTZA BATEN ESLEITZEA**

Monsieur le Maire rappelle à l'assemblée que lors du conseil municipal du 12 avril 2022 une subvention exceptionnelle avait été attribuée au R.P.I. Saint-Esteben / Saint-Martin d'Arberoue pour le séjour cyclo des élèves de l'école primaire. La subvention devait directement être versée à l'Union Sportive Enseignement Premier Degré à la fin du séjour.

Auzapez jaunak kontseiluari oroitarazten dio 2022ko apirilaren 12ko herriko kontseiluan ohiz kanpoko diru laguntza bat emana izan zela Donostiri/Donamartiriko Lehen Hezkuntzako ikasleen zikloturismo egonaldirako. Diru laguntza zuzenean Union Sportive Enseignement Premier Degré-ri eman behar zitzaion egonaldia bukatzean.

Or l'APE Haurrentzat a réglé la totalité du séjour. Le Maire propose donc de reverser cette subvention exceptionnelle à l'APE Haurrentzat soit 650 € (27 €/enfant)

*Adopté à l'unanimité*

### **11-ATTRIBUTION D'UNE SUBVENTION EXCEPTIONNELLE A L'ASSOCIATION ARBEROA IKASTOLA**

Monsieur le Maire présente à l'assemblée un courrier du 03 avril 2023 de l'association Arberoa Ikastola sollicitant la commune à participer au financement d'un voyage scolaire ayant eu lieu les 16 et 17 mars 2023 à Donostia pour les 9 élèves de la commune. Il précise qu'une subvention similaire a été votée pour les élèves de l'école publique et propose de donner une aide de 27€ par élève de la commune y ayant participé, soit 250 €.

*Adopté à l'unanimité*

### **12-FORFAIT COMMUNAL POUR LA PRISE EN CHARGE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT DU 1ER DEGRÉ PRIVÉS**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité fixe le forfait communal à 650.00 € par élève de Saint-Martin d'Arberoué pour l'année 2023. Les crédits nécessaires à la dépense seront inscrits au Budget Primitif.

### **13-VOTE DU BUDGET PRIMITIF 2023 COMMUNE**

#### Investissement

Dépenses : 1 503 374.73

Recettes : 1 539 839.73

#### Fonctionnement

Dépenses : 831 220.20

Recettes : 831 220.20

Pour rappel, total budget :

#### Investissement

Dépenses : 1 539 839.73 (dont 36 465.00 de RAR)

Recettes : 1 539 839.73 (dont 0.00 de RAR)

#### Fonctionnement

Dépenses : 831 220.20 (dont 0.00 de RAR)

Recettes : 831 220.20 (dont 0.00 de RAR)

*Adopté à l'unanimité*

Bainan Haurrentzat APEk du egonaldi osoa pagatu. Auzapezak proposatzen du, beraz, ez ohizko diru laguntza hori Haurrentzat APERi itzultzea, hots 650 €(27 € haurka).

*Ahobatez onartua*

### **11. EZ OHIZKO DIRU LAGUNTZA ESLEITZEA ARBEROA IKASTOLA ELKARTEARI**

Auzapez jaunak Arberoa Ikastola elkartearen 2023ko apirilaren 03ko gutun bat aurkezten dio kontseiluari, herriari eskatuz 2023ko martxoaren 16 eta 17an Donostian izan den eskola bidaia baten finantzaketan parte hartzeko, herriko 9 ikasleentzat. Zehazten du antzeko diru laguntza bat bozkaturia izan dela eskola publikoko ikasleentzat eta proposatzen du 27 €ko laguntza emaita parte hartu duen herriko ikasle bakoitzeko, hots 250 €.

*Ahobatez onartua*

### **12 HERRIKO DIRU LAGUNTZA, 1. MAILAKO IKASTETXE PRIBATUEN FUNTZIONAMENDU GASTUAK BERE GAIN HARTZEKO**

Herriko Kontseiluak, aho batez, Donamartiriko ikasle bakoitzeko 650.00 €-ko herriko diru laguntza finkatzen du 2023 urterako. Gasturako behar diren kredituak jatorrizko aurrekontuan kontsignatuak izanen dira.

### **13-2023 HERRIKO AITZINKONTUAREN BOZKA**

#### Inbertsioa

Gastuak : 1 503 374.73

Sartzeak : 1 539 839.73

#### Funtzionamendua

Gastuak: 831 220.20

Sartzeak: 831 220.20

Oroituz, aurrekontu orokorra :

#### Inbertsioa

Gastuak: 1 539 839.73 (dont 36 465.00 de RAR)

Sartzeak: 1 539 839.73 (dont 0.00 de RAR)

#### Funtzionamendua

Gastuak: 831 220.20 (dont 0.00 de RAR)

Sartzeak: 831 220.20 (dont 0.00 de RAR)

*Ahobatez onartua*

**14-DEMANDE DE FONDS DE CONCOURS**  
**« ACCESSIBILITÉ » À LA CAPB**

Le Maire rappelle que l'objectif des travaux du projet d'Amélioration des espaces publics du bourg de la commune débattu en réunion de travail et finalisé par l'équipe de maîtrise d'œuvre est de construire une dynamique volontaire de restructuration des espaces transgénérationnels et que cela se traduira par des travaux au niveau de trois entités qui sont :

- Le fronton et équipement sportifs scolaires ;
- La cour de l'école ;
- L'espace transgénérationnel et les équipements sportifs scolaires ;

Le coût de l'ensemble du projet a été estimé à 925 283,16 € HT dont 44 655 € HT seront consacrés à des travaux accessibilité.

Le Maire informe l'Assemblée qu'il est indispensable pour la bonne gestion de la commune de solliciter des subventions notamment auprès de la Communauté d'Agglomération Pays Basque au titre des fonds de concours « Accessibilité ».

*Adopté à l'unanimité*

**15-DEMANDE DE FONDS DE CONCOURS**  
**« FORFAIT COMMUNAL » À LA CAPB**

Afin d'aider la commune à financer le projet d'Amélioration des espaces publics du bourg (voir ci-dessus), le Maire propose de solliciter la Communauté d'Agglomération Pays Basque au titre du fonds de concours « Forfait communal »

*Adopté à l'unanimité*

**16-DEMANDE DE FONDS DE CONCOURS**  
**« PROJET STRUCTURANT » À LA CAPB**

Le Maire informe l'Assemblée qu'il est indispensable pour la bonne gestion de la commune de solliciter des subventions notamment auprès de la Communauté d'Agglomération Pays Basque au titre du fonds de concours « Projet structurant » pour aider à financer le projet d'Amélioration des espaces publics du bourg.

*Adopté à l'unanimité*

**14-"ERRESTASUN" DIRU LAGUNTZA ESKAERA**  
**EHEri**

Auzapezak oroitarazten du herriko espazio publikoen hobekuntza proiektuaren obren helburua, lan bilkura batean eztabaidatua eta obralaritza taldeak bukatua, belaunaldiz gaindiko espazioen berregituratze dinamika boluntario baten eraikitzea dela, eta horrek hiru erakunderen mailan obrak ekarriko dituela:

- Frontoia eta eskolako kirol ekipamendua;
- Eskolako kanpoko gunea;
- Belaunaldien arteko espazioa eta eskolako kirol ekipamendua;

Proiektu osoaren kostua 925.283,16 €-koa izan da, eta horietatik 44 655 €HT errestasun obretara bideratuko dira.

Auzapezak kontseiluari jakinarazten dio herria ongi kudeatzeko ezinbestekoa dela Euskal Hirigune Elkargoari diru laguntzak eskatzea "Errestasun" diru laguntzengatik.

*Ahobatez onartua*

**15-HERRI ELKARGOARI "HERRIKO FORFETA"**  
**DIRU LAGUNTZA ESKAERA**

Herriko etxeari herriko gunee publikoen hobekuntzaren proiektuaren finantzatzeko laguntza emateko (ikus gorago), Auzapezak proposatzen du Euskal Hirigune Elkargoa "Herriko forfeta" diru laguntza galdegitea.

*Ahobatez onartua*

**16. "PROIEKTU EGITURATZAILEA" DIRU**  
**LAGUNTZA ESKAERA EHEri**

Auzapezak kontseiluari jakinarazten dio herria ongi kudeatzeko ezinbestekoa dela Euskal Hirigune Elkargoari diru laguntzen galdegitea, "Proiektu egituratzailea" diru laguntzetik, herriko espazio publikoen hobekuntzaren proiektuaren finantzatzeko.

*Ahobatez onartua*

### **17-DEMANDE DE SUBVENTION À L'AGENCE DE L'EAU ADOUR GARONNE ET FONDS VERT**

Le projet d'Amélioration des espaces publics du bourg concerne en partie une désimperméabilisation du sol, la gestion intégrée des eaux pluviales, et la renaturation du site. C'est pourquoi le Maire propose à l'Assemblée de solliciter une subvention auprès de l'Agence de l'eau Adour Garonne et de l'Etat au titre du Fonds vert.

*Adopté à l'unanimité*

### **SUJETS DIVERS**

Rendez-vous pris avec l'équipe de maîtrise d'œuvre, la commission travaux, des membres de la commission école et le maire le vendredi 21 avril pour discuter de l'avancement des travaux d'amélioration des espaces publics du bourg.

La séance du conseil municipal est levée à 20h

### **17-DIRU LAGUNTZA ESKAERA ATURRI GARONA UR AGENTZIARI ETA FUNTS BERDEARI**

Herriko espazio publikoen hobekuntza proiektuak, hein batean, lurraren desiragaztea, euri uren kudeaketa integratua, eta tokiaren bernaturalizatzea ukan ditu. Horregatik, Auzapezak kontseiluari proposatzen dio Aturri Garona Ur Agentziari eta Estatuari diru laguntza baten galdegitea Funts Berdearen izenean.

*Ahobatez onartua*

### **BESTE GAIAK**

Obralaritza taldearekin, lan batzordearekin, eskola batzordeko kideekin eta auzapezarekin hitzordua hartu da apirilaren 21ean, ostiralarekin, herriko espazio publikoen hobekuntza obren aitzinatzeko.

Herriko kontseiluaren bilkura bukatu da 8etan